

Nº 897

Prot. n. 10 Req. fls. 257

As. S. Salim
15.7.52

By. P. 11, n. 3-388

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Imigração



SET 1 1920

X 347
[Signature]

Anno: 19 20

Data 7 de Junho de 1920

8
30

" I G U A P E "

Interessado *João* Henri Tomberg

Assumpto Pedindo restituição da importancia que despendeu com o seu transporte e o da sua familia.



[Signature]

[Signature]

Ao Dep. Est. do Trab. p. que
 se firm. inf. _____
 Monsieur le Secrétaire des Affaires de
 l'Agriculture

à St Paul.

A DIRECTORIA DE TERRAS,
 COLONIZAÇÃO E EMIGRAÇÃO

JUL 7 1920

DIRECTORIA GERAL

C. de Off. e de Maior

OFFICIAL MAIOR

JUL 7 1920

Data de entrada do papel

Monsieur Jean Henri Comberg (belge) arrivé à Rio
 de Janeiro, provenant de Cherbourg par le vapeur Anglais
 le 23 novembre 1919. Repris le vapeur Oyapock
 le 26 novembre 1919, pour arrivé à Santos le 29 novembre 1919.
 Mon épouse Marie Jacobs, mon fils Gabriel Comberg et
 mon cousin François Jacobs (belges) arrivé à Santos,
 provenant de Marseille par le vapeur "Provence" le
 15 décembre 1919, ayant accepté les faveurs accordées
 par la loi, qui autorise le remboursement du montant
 de son passage et celui de sa famille en 3^e classe vous
 prie de daigner ordonner que ce remboursement du
 montant lui soit accordé. Le pétitionnaire joint à
 la présente les documents qui prouvent son établis-
 sement à Iguape, dans la "Chacada S. Luiz" de
 Monsieur Luiz Gonzaga Muniz et tous ceux qui
 sont exigés par la loi.

SECRETARIA DA AGRICULTURA

Secção de Expedientes

JUL 8 1920

Nº

0902

DIRECTORIA GERAL

Iguape, 17 de Junho de 1920
 Jean Comberg



DIRECTORIA GERAL
 EXPEDIENTE

JUL 8 1920

REGISTADO

Prot. N.º

[Handwritten signature and initials]



897) no. 0902 p. 257

Monsieur le Secrétaire des Affaires de l'2

Agriculture

à St Paul.

Ci-joint une lettre à ma requête pour solliciter de votre haute bienveillance le droit au remboursement du montant des frais de mon voyage, de mon épouse, mon fils et mon cousin François Jacobs.

Moi-même je ne suis pas passé par l'Hôtel de la Colonie, étant venu plutôt au Brésil avec Monsieur Librecht, fondateur de la Société Belge, pour faire le nécessaire à fin de recevoir les colons. Pour cette cause je n'ai pas eu le bonheur comme le groupe de pouvoir m'éjourner 15 jours à l'Emigration, dont heureusement ma famille a pu profiter et celle-ci a mis Monsieur le Directeur et Monsieur l'Interprète au courant de ma situation. C'est également pour ce motif que ma famille a dû suivre le groupe destiné à Cananéia. A la suite de la séparation complète de la colonie Belge, à mon tour j'ai quitté avec ma famille Cananéia et depuis le 20 février, j'ai pris la succession, de Monsieur Librecht retourné en Europe, pour l'exploitation de la "ferme St Luiz" de Monsieur Luiz Garzaga Muniz à Iguape et par la même je me crois en droit de pouvoir espérer le remboursement ainsi que ma famille.

Espérant, Monsieur le Secrétaire, que ma demande sera prise en considération, je serais heureux de recevoir cette somme, qui me serait d'une grande utilité pour rétablir la santé des miens, atteint d'un grand affaiblissement occasionné par les fièvres.

Iguape le 7 juin 1920

Jeon Tombeu

3

O abaixo assignado, Luiz Gonzaga Muniz, morador em Iguape, certifica pelo presente que attendeu a sua chacara sita nas proximidades da cidade do Sr. Georges Libbrecht cidadão belga que lá hi habitou os seus patibios Herrri Cornberg com sua familia e Francisco Jacobo, que esta trabalhando em serviços agricolas por conta deste que foi para a Belgica

Iguape, 7 de Junho de 1920
Luiz Gonzaga Muniz



Reconhece verdadeira a firma supra do cidadão Luiz Gonzaga Muniz.

Iguape, 7 de Junho de 1920.

Em test. G. da Verdade
Gentil Moreno Fortes.



Mario Rollo, Primeiro Juiz ^A de
Paz em exercicio no Distrito de
Iguape.

Atesta que os cidadãos belgas Henrique
Comber e sua familia e Francisco Jacobo
estao residindo na Chacaca S. Luiz
e propriedade do Sr. Luiz Gonzaga Menig
nas proximidades do sítio de Iguape como
agregados do arrendatario da mesma
fazenda e dia 7 de Fevereiro do corren-
te anno, do que da fe.

Iguape, 7 de Junho de 1920
Mario de Obredada Rollo.



8

Ao Sr. Director do Departamento Estadual do Trabalho, para que se
digne informar.

Secção de Expediente da Direcçyoria de Terras, 10 de Julho de 1920.

L. Costa

Director Interino.

N. 97...

9

Jacobs Marie, belga, costureira, de 37 annos, e seu filho, Gabriel, de 10 annos; Jacobs François, belga, de 28 annos, desenhista, só,- procedentes do porto de Marselha, chegaram pelo vapor " Provence," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 15 de Dezembro de 1919 e seguiram para Cananéa com o fim de juntar-se ao chefe da familia dos dois primeiros, o requerente Jean Henri Tomberg, que não passou pela Hospedaria deste Departamento.

Tratando-se de immigrants extranhos á lavoura, visto que o requerente é electricista e Jacobs François (que elle declara ser seu primo) é desenhista, parece poder ser INDEFERIDO o requerimento, dispensando-se o cumprimento da formalidade notada no documento de fls.4.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 26 de Julho de 1920.

Luiz Acciari
DIRECTOR.

Recebido a 26/7/20
C. L.

Indepido.
C. Costa
Sei... ..
28.7.20.

DIRECTORIA GERAL
Gabinete do Official Mayor

SECRETARIA DA AGRICULTURA

AGO 27 1920

AGO 28 1920

AGO 28 1920

10027
DIRECTORIA GERAL

Data de entrada do papel

Monsieur le Secrétaire
de l'Agriculture,
En ma qualité de Belge, j'aurais espéré
recevoir une prompte réponse sur les lettres timbrées 6\$000
que je vous ai envoyées sous pli enregistré le 1^{er} juillet
1920.

Comme aucune suite n'est donnée jusqu'à ce
moment à ma demande, et étant déjà exploité,
par, Monsieur Luiz Mouniz Gonzaga, propriétaire
de la Chacada São Luiz, et ne pouvant plus
resté dans des pareils conditions, j'espère que
cette fois-ci vous auriez la bonté de me ren-
voyer nos passeports.

Etant déjà trompé à tout point de vue
au Brésil. Nous allons profiter du séjour de
notre roi ici, pour lui faire une pétition,
solicitant, de Sa Majesté Albert 1^{er}, qu'il
nous procure le moyen de retourner au plus vite
possible en Belgique, où nous avons auprès de la
famille, en cas de maladie de l'assistance, et du secours,
en cas de maladie, et où nous préférons rester,
malgré la triste période que nous y avons passé
durant la guerre.

En attendant cette fois-ci au moins
que vous m'enverrez nos passeports, j'ai l'
honneur Monsieur le Secrétaire de vous
présenter mes salutations distinguées.

Jquape, le 23 Août 1920.

SECRETARIA GERAL
EXPEDIENTE
AGO 28 1920
PROT. N. 269

rec. S. 80-11

fronte aux papeis, n. 10
27-5-20

5.714

Voltem informados.

2 - 9 - 920.

Eugenio Jun

Director Geral.



DIRECTORIA GERAL
 Gabinete do Off. Maior
 SET 2 1920
 Data de entrada do papel

A DIRECTORIA DE TERRAS,
 COLONISACAO E IMMIGRACAO
Francisco de Paula
 SET 8 1920
 OFFICIAL MAIOR

Ao Sr. Ruzza — 6/9/920

De accôrdo com o parecer retro.

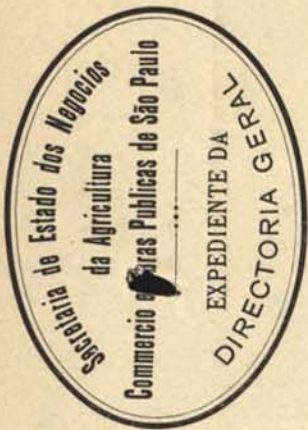
9 - 9 - 1920.

Eugenio J. J. J.
Director Geral.

De accôrdo

9-9-1920

Neto...



DIRECTORIA GERAL
Gabinete do Official Maior
SET 10 1920
Data de entrada do papel

À DIRECTORIA DE TERRAS,
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

Américo...
SET 10 1920
OFFICIAL MAIOR

Providencia...

C. Costa

Leitor...

15.9.20.

Providencia...
17.9.1920

17.9.920 Carta

Snr. Jean Henri Tomberg.

Iguape.

Em resposta a vossa carta de 23 de Agosto ultimo, reclamando restituição de passagens dos immigrants Jacob Marie, seu filho Gabriel e Jacob François, vindos pelo vapor "Florence" e procedentes do porto de "Marselha", communico-vos que o pedido dessas restituições foi indeferido por não serem agricultores os immigrants alludidos, e tambem por não terdes passado pela Hospedaria de Immigrantes des Capital, logo após a vossa chegada.

Outrosim, os passaportes daquelles immigrants acham-se nesta Directoria a vossa disposição, podendo ser retirados pessoalmente ou por pessoa para isso habilitada.

Com estima, sou

Attº. Obrº.

Director Interino.



Secretaria da Agricultura.

São Paulo, 7 de Setembro de 1920

Snr. Jean Henri Tomberg.

Iguape.

Em resposta a vossa carta de 23 de Agosto ultimo, reclamando restituição de passagens dos imigrantes Jacob Marie, seu filho Gabriel e Jacob François, vindos pelo vapor "Florence" e procedentes do porto de "Marselha", communico-vos que o pedido dessas restituições foi indeferido por não serem agricultores os imigrantes alludidos, e tambem por não terdes passado pela Hospedaria de Immigrantes desta Capital, logo após a vossa chegada.

Outrosim, os passaportes daquelles imigrantes acham-se nesta Directoria a vossa disposição, podendo ser retirados pessoalmente ou por pessoa para isso habilitada.

Com estima, sou

Att^o. Obr^o.

Christiano Costa
Director Interino.

Largo do Palácio

Parece que se pode responder ao Sr. Jean Henri Tromberg, que os passaportes estão nesta Direcção a' sua disposição, podendo ser recebidos por elle proprio ou por pessoa para isso habilitada.

Outrora, peço que se devora communicar aquelle Sr. o motivo de indeferimento do seu requerimento do §. 1, qual o de serem interessados extranhos a' lavoua, como se vê do §. 9.

6-9-920.

Carys Ruiz
P. Official.

Visto.

Le. Costa
Leintor int.
8. 9. 20.



Recibi os passaportes e
mais documentos que
me pertencem.

S. Paulo 18-1-921

Maria Jacobs. Francisco Jacobs